



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 107 повестки дня

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Оксана **Бойко** (Украина)

I. Введение

1. На своем 19-м пленарном заседании 20 сентября 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный

«Ликвидация расизма и расовой дискриминации:

- a) ликвидация расизма и расовой дискриминации;
- b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий»,

и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 24–29, 31, 36, 40 и 60-м заседаниях 23, 24, 28, 29 и 31 октября и 5, 7 и 25 ноября 2002 года. На своих 24–29-м заседаниях Комитет провел общее обсуждение по пункту 107 совместно с пунктом 108, озаглавленным «Право народов на самоопределение». Отчет об обсуждении в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/57/SR.24–29, 31, 36, 40 и 60).

3. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Пункт 107

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета за 2002 год¹

¹ См. A/57/3 (Часть II); окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной*

Пункт 107(а)

Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о его шестидесятой и шестьдесят первой сессиях²

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и осуществлении решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/57/83-E/2002/72)

Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/57/333)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/57/334)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о мерах по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/57/204)

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Мали при Организации Объединенных Наций от 24 октября 2002 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/57/6)

Пункт 107(б)

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о всеобъемлющем осуществлении решений и последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/57/443)

Письмо Постоянного представителя Венесуэлы при Организации Объединенных Наций от 23 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию министров, принятую на двадцать шестом совещании министров иностранных дел стран — членов Группы 77, которое состоялось в Нью-Йорке 19 сентября 2002 года (A/57/444)

4. На 24-м заседании 23 октября директор нью-йоркского Отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/57/SR.24).

5. На том же заседании Специальный докладчик Комиссии по правам человека о мерах по борьбе с современными формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости сделал вступительное заявление по подпункту (а) (см. A/C.3/57/SR.24).

Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/57/3/Rev.1).

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18).*

6. На том же 24-м заседании Комитет провел диалог с вышеназванными ораторами, в котором приняли участие представители Дании и Кубы (см. A/C.3/57/SR.24).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/57/L.32

7. На 31-м заседании 31 октября представитель Словении от имени Австрии, Андорры, Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Монако, Монголии, Намибии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Панамы, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Южной Африки представил проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации» (A/C.3/57/L.32). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Албания, Армения, Китай, Либерия, Мальта, Никарагуа, Сальвадор, Эквадор и Япония.

8. На 40-м заседании 7 ноября Секретарь зачитал заявление директора Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам Управления по планированию, составлению бюджетов и счетам в связи с этим проектом резолюции (см. A/C.3/57/SR.40).

9. На том же заседании Комитет провел голосование по пункту 10 постановляющей части раздела I проекта резолюции. Этот пункт было решено сохранить в результате заносимого в отчет о заседании голосования 154 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика

вая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Кувейт, Маршалловы Острова.

10. До голосования по этому пункту с заявлениями выступили представители Словении и Бельгии; после голосования заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/57/SR.40).

11. Кроме того, на 40-м заседании Комитет принял в целом без голосования проект резолюции A/C.3/57/L.32 (см. пункт 18, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.3/57/L.34

12. На 36-м заседании 5 ноября представитель Венесуэлы от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции, озаглавленный «Всеобъемлющее осуществление решений и последующие меры по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости» (A/C.3/57/L.34), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также на все другие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она, в частности, одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года, как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию всех видов того зла, каковым является расизм,

ссылаясь далее на свои резолюции 56/265 и 56/267 от 27 марта 2002 года, озаглавленные «Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации» и «Меры по борьбе против современных форм расизма,

расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», соответственно,

с удовлетворением отмечая принятие Комиссией по правам человека резолюции 2002/68 от 25 апреля 2002 года, впоследствии одобренной в резолюции 2002/270 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2002 года под названием «Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость», и одобряя также все предусмотренные в этой резолюции механизмы эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

приветствуя также доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и осуществлении решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

приветствуя далее доклад о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подготовленный бывшим Специальным докладчиком Комиссии по правам человека,

вновь подтверждая свою твердую решимость и свое обязательство полностью и безоговорочно искоренить расизм и расовую дискриминацию и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация во всех их формах и проявлениях представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая также свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая необходимость сохранения неизменной политической воли и непрерывного продвижения вперед на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с учетом обязательств, принятых в Дурбанской декларации и Программе действий, и напоминая о важности активизации национальных действий и международного сотрудничества для достижения этой цели,

признавая, что успешное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий требуют политической воли и приверженности, надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях и международного сотрудничества,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на неустанные усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость и акты насилия продолжают и даже приобретают все большие масштабы, непрерывно принимая новые формы, включая тенденции к установлению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи особенно встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающимся использованием

фобских платформ и уставов, и продолжающимся использованием этих платформ и уставов для пропаганды и поощрения расистских идеологий,

вновь подтверждая общую рекомендацию XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 17 марта 1993 года относительно статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, где указывается, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение, предусмотренному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и в статье 5 Конвенции,

подтверждая также, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее полное осуществление имеют важнейшее значение для содействия укреплению принципов равенства и недискриминации во всем мире,

подчеркивая важное значение срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

признавая, что правительствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащее и эффективное законодательство для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека,

подчеркивая, что нищета, низкий уровень экономического развития, маргинализация, социальная изоляция и экономическое неравенство тесным образом связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь приводит к расширению масштабов нищеты,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей,

признавая, что рабство и работорговля, включая трансатлантическую работорговлю, являются основными источниками и проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и учитывая, что колониализм ведет к расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

признавая также, что уроки истории имеют жизненно важное значение для предотвращения будущих трагедий, и принимая во внимание обязанность хранить в памяти прошлое и поощрять диалог и взаимопонимание между народами и культурами,

приветствуя резолюцию 31С/28 Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 2 ноября 2001 года, озаглавленную «Провозглашение 2004 года — знаменующего собой также двухсотую годовщину первого государства, Гаити, которое было создано после уничтожения

системы рабства, — Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене»,

I

Общие положения

1. *подчеркивает*, что запрещение расовой дискриминации является безусловной нормой международного права, никакое отступление от которой не допускается;

2. *выражает* глубокое беспокойство и безоговорочное осуждение по поводу всех форм расизма и расовой дискриминации, включая связанные с этим акты насилия, ксенофобии и нетерпимости, мотивированные расизмом, а также пропагандистских мероприятий и организаций, которые пытаются оправдать или поощряют расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *вновь подтверждает*, что любая доктрина расового превосходства научно ошибочна, подлежит моральному осуждению, является социально несправедливой и опасной и что она должна быть отвергнута;

4. *вновь подтверждает также*, что расизм и расовая дискриминация относятся к наиболее серьезным нарушениям прав человека в современном мире, и выражает свою твердую решимость искоренять всеми имеющимися в наличии средствами расизм во всех его формах и проявлениях и свою приверженность достижению этой цели;

5. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не были дискриминационными по своей цели или последствиям и не осуществлялись на основании расы, цвета кожи, рождения или национального или этнического происхождения, и настоятельно призывает все государства отменить все виды расового профилирования или воздерживаться от этой практики;

6. *призывает* все государства решительно предавать правосудию тех, кто совершает преступления, мотивированные расизмом и ксенофобией, и призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность включения в свое законодательство положения о том, что совершение преступления из расистских или ксенофобских побуждений является отягчающим обстоятельством для целей назначения наказания;

7. *призывает также* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с обязательствами государств по международным документам о правах человека;

8. *осуждает* злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами массовой информации и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий, в

частности в пункте 147 Программы действий, с учетом существующих международных и региональных стандартов в отношении свободы выражения мнений, и осуществляя необходимые меры по обеспечению права на свободу убеждений и их выражения;

9. *осуждает также* политические платформы и организации, опирающиеся на расизм, ксенофобию или доктрины расового превосходства и связанную с ними дискриминацию, а также законодательство и практику, основывающиеся на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как не совместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

10. *рекомендует* всем государствам в соответствующих случаях предусматривать в своих учебных и социальных программах на всех уровнях информирование об иностранной культуре, других народах и странах и воспитание терпимого отношения и уважения к ним;

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

11. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно присоединиться к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации или ратифицировать ее в целях всеобщей ратификации к 2005 году;

12. *настоятельно призывает также* государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

13. *настоятельно призывает далее* государства-участники снять все оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции;

14. *предлагает* государствам-участникам ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

15. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать свои усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека и статьи 5 Конвенции;

16. *с заинтересованностью напоминает* о касающейся статьи 4 Конвенции общей рекомендации XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в которой Комитет сделал вывод о том, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражения, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подтвержденному в статье 5 Конвенции;

17. *приветствует* принятую Комитетом по ликвидации расовой дискриминации 19 марта 1992 года общую рекомендацию XXVIII, в которой подчеркивается важность последующих мер по итогам Всемирной конференции

по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендуются меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

III

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

18. *одобряет* резолюцию 2002/270 Экономического и Социального Совета, в которой Совет утвердил резолюцию 2002/68 Комиссии по правам человека, и поддерживает предусмотренные в резолюции Экономического и Социального Совета механизмы эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях;

19. *рекомендует* в этом контексте принять нижеследующие меры в целях придания дополнительного импульса процессу выполнения обязательств, сформулированных в Дурбанской декларации и Программе действий:

а) чтобы Межправительственная рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 7 резолюции 2002/68 Комиссии по правам человека, провела свою первую сессию до пятидесяти девятой сессии Комиссии по правам человека и чтобы впоследствии она проводила ежегодные межсессионные заседания, направленные на выполнение своего мандата;

б) чтобы Рабочая группа, упомянутая выше, представила свой первоначальный доклад Комиссии по правам человека; на ее пятидесяти девятой сессии;

с) чтобы государства-члены, а также неправительственные организации, соответствующие договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие механизмы Комиссии, национальные учреждения, международные финансовые учреждения и организации, занимающиеся вопросами развития, и специализированные учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций участвовали в деятельности Межправительственной рабочей группы и сотрудничали с ней путем предоставления ей необходимой информации и, по возможности, докладов, с тем чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат;

20. *просит* Генерального секретаря в первоочередном порядке назначить во исполнение пункта 191(b) Дурбанской программы действий пять независимых экспертов из числа видных деятелей, круг полномочий которых определен в пункте 11 резолюции 2002/68 Комиссии по правам человека;

21. *приветствует* выдвижение большинством региональных групп кандидатур своих экспертов в состав Рабочей группы по проблеме лиц африканского происхождения и настоятельно призывает региональные группы, которые еще не сделали этого, в срочном порядке выдвинуть свои кандидатуры;

22. *подчеркивает* необходимость обеспечения выделения адекватных финансовых и людских ресурсов, в том числе из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы оно могло эффективно выполнять свои обязанности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

23. *призывает* государства вносить щедрые взносы в Добровольный фонд, учрежденный резолюцией 2002/270 Экономического и Социального Совета, с тем чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций комиссара по правам человека могло решать задачи, стоящие перед Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы по проблеме лиц африканского происхождения и Антидискриминационной группы;

24. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека обеспечивать общее согласование деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и выносить рекомендации Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая его Антидискриминационную группу, в отношении их мероприятий и программ;

25. *призывает* к тесному сотрудничеству между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой и государствами-членами, а также всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами при инициировании мероприятий, направленных на эффективное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий;

26. *предлагает* всем соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций включиться в последующую деятельность по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает специализированным учреждениям и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать и скорректировать, в рамках их соответствующих мандатов, свои мероприятия, программы и среднесрочные стратегии в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и последующих мер в связи с ними;

27. *просит* Генерального секретаря, Экономический и Социальный Совет, Комиссию по правам человека и другие соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги в целях полного осуществления всех рекомендаций Конференции и отразить прогресс в этом отношении в своих докладах;

28. *предлагает* всем органам по наблюдению за выполнением договоров в области прав человека и всем механизмам и вспомогательным органам Комиссии по правам человека учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий при осуществлении своих соответствующих мандатов;

29. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

30. *постановляет* провозгласить 2004 год Международным годом, посвященным борьбе с рабством и его отмене, принимая во внимание резолюцию 31С/28 Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

IV**Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и координация мероприятий**

31. *просит* Генерального секретаря подготовить через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека аналитический доклад о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

32. *просит* Комиссию по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии провести детальное рассмотрение вопроса о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие до его завершения в 2003 году на основе выводов доклада, упомянутого в предыдущем пункте, и препроводить свои рекомендации Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

33. *с большим беспокойством отмечает*, что, несмотря на многочисленные усилия, предпринимаемые на международном уровне, цели Программы действий на третье Десятилетие большей частью не достигнуты;

34. *вновь подтверждает*, что для достижения целей Программы действий на третье Десятилетие необходимы более конкретные усилия на международном уровне;

35. *просит* Генерального секретаря придавать первоочередное значение деятельности в рамках Программы действий на третье Десятилетие и выделить соответствующие ресурсы, в том числе из регулярного бюджета, на финансирование мероприятий в рамках Программы действий;

36. *настоятельно призывает* все государства-члены, межправительственные и неправительственные организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать налаживать соответствующие контакты и предпринимать соответствующие инициативы для привлечения взносов, учитывая, что мероприятия в рамках третьего Десятилетия будут продолжаться и после 2003 года и что отныне они будут включать в себя осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и последующие меры в связи с ними;

37. *призывает* все государства-члены, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации в полной мере способствовать эффективному осуществлению Программы действий на третье Десятилетие;

V

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

38. *приветствует* доклад бывшего Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и выражает свое полное одобрение проделанной им работы;

39. *одобряет* продление мандата Специального докладчика на три года в целях обеспечения того, чтобы эта деятельность была направлена на практическое осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, и в этом отношении приветствует назначение нового Специального докладчика;

40. *вновь призывает* все государства-члены, неправительственные организации и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

41. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

42. *просит также* Специального докладчика как можно полнее использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и оценку средств массовой информации, и добиваться получения от правительств ответов в связи с поступающими сообщениями;

43. *выражает признательность* тем государствам, которые до сих пор приглашали и принимали Специального докладчика, и просит все государства выдать Специальному докладчику постоянное приглашение на посещение стран в соответствии с его мандатом;

44. *настоятельно призывает* государства-члены выполнять рекомендации, содержащиеся в докладах Специального докладчика;

45. *призывает* в более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

46. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

47. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специального докладчика всеми необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

48. *просит* также Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

49. *постановляет* вновь рассмотреть этот важный вопрос своей повестки дня на пятьдесят восьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий».

13. На 60-м заседании 25 ноября Секретарь зачитал заявление от имени Директора Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам в связи с этим проектом резолюции (см. A/C.3/57/SR.60).

14. На том же заседании представитель Венесуэлы от имени авторов представил пересмотренный текст этого проекта резолюции, озаглавленного «Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление решений и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий», который был распространен в качестве неофициального документа.

15. Кроме того, на 60-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.34 с внесенными в него изменениями в результате заносимого в отчет о заседании голосования 153 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (см. пункт 18, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Укра-

на, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Канада, Маршалловы Острова.

16. До принятия этого проекта резолюции заявления сделали представители Израиля, Южной Африки, Соединенных Штатов Америки, Дании (от имени государств-членов, входящих в Европейский союз), Канады и Австралии; после его принятия с заявлением выступил представитель Сенегала (см. A/C.3/57/SR.60).

С. Проект решения, предложенный Председателем

17. На своем 60-м заседании 25 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о всеобъемлющем осуществлении решений и последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/57/443) (см. пункт 19).

III. Рекомендации Третьего комитета

18. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся докладов Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и свои резолюции о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³, последней из которых является резолюция 55/81 от 4 декабря 2000 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁴, в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

приветствуя заявление о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года⁵,

подтверждая важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

сознавая важное значение вклада Комитета в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также и всеми другими формами дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения и национальной или этнической принадлежности,

отмечая, что доклады, представленные государствами-участниками в соответствии с Конвенцией, содержат, в частности, информацию о причинах современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также о мерах по борьбе с ними,

подчеркивая обязательство всех государств-участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятое 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решение⁶ внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессий⁷ и его шестидесятой и шестьдесят первой сессий⁸;

⁵ См. A/CONF.189/12, глава I.

⁶ См. CERD/SP/45, приложение.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 18 и исправление (A/56/18 и Corr.1).*

2. *выражает признательность* Комитету за его непрерывные усилия по содействию эффективному осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³, особенно по рассмотрению докладов, представляемых в соответствии со статьей 9, и принятию мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, которые способствуют борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

3. *призывает* государства-участники выполнять их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что является одним из препятствий на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства-участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им, по их просьбе, оказаны в связи с подготовкой докладов;

6. *выражает также признательность* Комитету за его постоянный вклад в дело предупреждения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и приветствует его соответствующую деятельность в этой связи;

7. *призывает* Комитет и впредь в полной мере содействовать проведению третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и осуществлению его пересмотренной Программы действий⁹, в том числе путем дальнейшего взаимодействия и обмена информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями, в частности с Подкомиссией по поощрению и защите прав человека и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также с неправительственными организациями;

8. *призывает* государства-участники продолжать готовить доклады Комитету с учетом гендерных факторов и предлагает Комитету учитывать такие факторы при осуществлении своего мандата;

9. *выражает свою признательность* Комитету за его ценное участие и вклад во Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая ее подготовительный процесс;

10. *предлагает* Комитету учитывать соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий⁵ при осуществлении своего мандата;

⁸ Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18).

⁹ Резолюция 49/146, приложение.

II Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹⁰;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³ до сих пор не выполнил свои финансовые обязательства, как это явствует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

3. *самым настоятельным образом призывает* государства-участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции в отношении финансирования Комитета и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года⁶ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

5. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам-участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии;

III О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹¹ о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

2. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет сто шестьдесят пять государств;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для достижения целей третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Декларацией и Программой действий

¹⁰ A/57/333.

¹¹ A/57/334.

Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней в безотлагательном порядке в целях достижения ее универсальной ратификации к 2005 году;

5. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с объектом и целью Конвенции или не противоречила иным образом праву международных договоров, на регулярной основе рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом несовместимые с правом международных договоров;

6. *просит* государства-участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

7. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма и расовой дискриминации», доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессий и его шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.

Проект резолюции II Борьба против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также на все другие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она, в частности, одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий¹², принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь далее на свои резолюции 56/265 и 56/267 от 27 марта 2002 года о третьем Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискри-

¹² См. A/CONF.189/12, глава I.

минации и мерах по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹³, придается важное значение ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

будучи убеждена, что Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости внесла важный вклад в дело искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что решения Конференции должны быть в полном объеме и без задержек осуществлены посредством принятия эффективных мер,

признавая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким, как пол, язык, религия, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

будучи убеждена, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость в различных формах затрагивают женщин и девочек и могут относиться к числу факторов, приводящих к снижению их жизненного уровня, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и к ограничению или исключению возможности осуществления ими своих прав человека, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

приветствуя доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и осуществлении решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹⁴,

отмечая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹⁵,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной и социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

¹³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹⁴ A/57/83.

¹⁵ A/57/204.

вновь подтверждая свою твердую решимость и свое обязательство полностью и безоговорочно искоренить расизм и расовую дискриминацию и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹⁶,

вновь подтверждая также свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая необходимость сохранения политической воли и непрерывного движения вперед на национальном, региональном и международном уровнях в целях борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с учетом обязательств, принятых в Дурбанской декларации и Программе действий, и напоминая о важности активизации национальных действий и международного сотрудничества для достижения этой цели,

признавая, что успешное осуществление Программы действий требует политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на неустанные усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость и акты насилия продолжают и даже приобретают все большие масштабы, непрерывно принимая новые формы, включая тенденции к установлению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи встревожена, в частности, ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в свете общественного мнения и в обществе в целом в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на основе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающимся использованием этих платформ и уставов для пропаганды и поощрения расистских идеологий,

подтверждая, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁷ и ее полное осуществление имеют важнейшее значение для содействия укреплению принципов равенства и недискриминации во всем мире,

подчеркивая важное значение срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций расизма и расовой дискриминации и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

признавая, что правительствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и

¹⁶ Резолюция 217 А (III).

¹⁷ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека,

подчеркивая, что нищета, низкий уровень экономического развития, маргинализация, социальная изоляция и экономическое неравенство тесным образом связаны с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и способствуют сохранению расистских взглядов и практики, что в свою очередь приводит к расширению масштабов нищеты,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸,

сознавая тот факт, что история человечества изобилует чудовищными зверствами, совершенными по причине грубого нарушения прав человека, и считая, что сохранение в памяти этих страниц истории позволит извлечь уроки для предотвращения будущих трагедий,

приветствуя резолюцию 31С/28 Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры от 2 ноября 2001 года о провозглашении 2004 года Международным годом чествования борьбы с рабством и его отмены¹⁹ и в этом контексте отмечая ее проект «Невольничий путь»,

будучи глубоко озабочена тем, что проповедники расизма и расовой дискриминации злоупотребляют новыми коммуникационными технологиями, в том числе Интернетом, с целью распространения своих отвратительных взглядов,

отмечая, что применение таких технологий может также способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

I **Базовые общие принципы**

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами согласно соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает свое глубокое беспокойство и безоговорочное осуждение* по поводу всех форм расизма и расовой дискриминации, включая связанные с этим акты насилия, ксенофобии и нетерпимости, мотивированные расизмом, а также пропагандистских мероприятий, и организаций, которые пытаются оправдать или поощряют расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *подтверждает*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, когда они равносильны расизму и расовой

¹⁸ Резолюция 45/158, приложение.

¹⁹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, Резолюции.

дискриминации, являются серьезными нарушениями всех прав человека и препятствиями на пути полного осуществления прав человека;

4. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не были дискриминационными по своей цели или последствиям и не осуществлялись на основании расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить все виды расового профилирования или воздерживаться от этой практики;

5. *настоятельно призывает* государства принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего вину фактора для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

6. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами по международным документам по правам человека;

7. *осуждает* злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами массовой информации и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий¹², в частности в пункте 147 Программы действий, с учетом существующих международных и региональных стандартов в отношении свободы выражения мнений, и осуществляя необходимые меры по обеспечению права на свободу убеждений и их выражения;

8. *осуждает* политические платформы и организации, опирающиеся на расизм, ксенофобию или доктрины расового превосходства и связанную с ними дискриминацию, а также законодательство и практику, основывающиеся на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

9. *рекомендует* всем государствам в соответствующих случаях предусматривать в своих учебных и социальных программах на всех уровнях информирование об иностранной культуре, других народах и странах и воспитание терпимого отношения и уважения к ним;

10. *настоятельно призывает* государства учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали различающееся положение женщин и мужчин;

II Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

11. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации международных документов по правам человека, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности, безотлагательно присоединиться к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁷, в целях достижения всеобщей ратификации к 2005 году, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, соблюдать их обязательства по представлению докладов и публиковать и принимать последующие меры в связи с заключительными сообщениями Комитета по ликвидации расовой дискриминации, а также снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции, и рассмотреть вопрос о снятии других оговорок;

12. *предлагает* государствам-участникам ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

13. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать свои усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

14. *отмечает*, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своей общей рекомендации XV (42) от 17 марта 1993 года относительно статьи 4 Конвенции²⁰ указал, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражения, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и в статье 5 Конвенции;

15. *приветствует* принятую Комитетом по ликвидации расовой дискриминации 19 марта 2002 года общую рекомендацию XXVIII²¹, в которой подчеркивается важность последующих мер по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендуются меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

III Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

16. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости возлагается на государства, и с этой целью особо отмечает, что на государствах лежит главная ответственность за обеспечение полного и эф-

²⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, глава VIII, раздел В.

²¹ Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/57/18)*, глава XI.

фективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий;

17. *подчеркивает также* в этом контексте основополагающую и комплементарную роль национальных учреждений по правам человека, региональных органов или центров и гражданского общества, сотрудничающих с государствами для достижения целей, поставленных в Дурбанской декларации и Программе действий;

18. *призывает* государства разработать планы действий в консультации с национальными учреждениями по правам человека, другими учреждениями, созданными в силу закона в целях борьбы против расизма, и гражданским обществом и представить Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека такие планы действий и другие соответствующие материалы о мерах, принятых в целях осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий;

19. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

20. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность региональных органов или центров, борющихся против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в тех регионах, где они существуют, а также рекомендует создать такие органы и центры во всех регионах, где они отсутствуют;

21. *признает* основополагающую роль, которую гражданское общество играет в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности путем оказания содействия правительствам в разработке правил и стратегий, а также принятия мер и действий против таких форм дискриминации и их последующего осуществления;

22. *подчеркивает*, что в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий на государствах лежит общая обязанность на международном уровне и в рамках системы Организации Объединенных Наций определить методы общего обзора хода осуществления Декларации и Программы действий;

23. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея с учетом ее роли в области разработки политики, Экономический и Социальный Совет с учетом его роли в области общей ориентации и координации, согласно их соответствующим функциям по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года, и Комиссия по правам человека будут представлять собой трехступенчатый межправительственный механизм в деле всеобъемлющего осуществления и последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий;

24. *подчеркивает и подтверждает* свою роль как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и связанным с ними сферам согласно главе IX Устава, включая всеобъемлющее осуществление и после-

дующие меры по выполнению задач и достижению целей, установленных на всех основных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций;

25. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, которое придается решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

26. *постановляет*, что Экономический и Социальный Совет должен осуществлять надзор за общесистемной координацией деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

27. *постановляет*, что Комиссия по правам человека в качестве одной из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета будет играть центральную роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и консультирования Совета в этой связи;

28. *подтверждает свою просьбу* к Генеральному секретарю в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий назначить пять независимых экспертов из числа видных деятелей по одному из каждого региона из списка кандидатов, предложенных Председателем Комиссии по правам человека после консультаций с региональными группами, в целях наблюдения за осуществлением положений Декларации и Программы действий;

29. *приветствует* создание в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека антидискриминационной группы для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения принципов равенства и недискриминации;

30. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности антидискриминационную группу, государства-члены, а также все другие соответствующие заинтересованные стороны тесно сотрудничать в связи с мероприятиями, направленными на эффективное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий;

31. *подчеркивает* необходимость обеспечения выделения адекватных финансовых и людских ресурсов, в том числе из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы оно могло эффективно выполнять свои обязанности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

32. *предлагает* всем соответствующим органам, организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций включиться в последующую деятельность по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает специализированным учреждениям и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать и скорректировать, в рамках их соответствующих мандатов, свои мероприятия, про-

граммы и среднесрочные стратегии с учетом последующих мер по выполнению решений Конференции;

33. *просит* Генерального секретаря, Экономический и Социальный Совет, Комиссию по правам человека и другие соответствующие органы и подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать бороться против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с учетом соответствующих рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, и отражать прогресс в своих докладах;

34. *предлагает* всем органам по наблюдению за выполнением договоров в области прав человека и всем механизмам и вспомогательным органам Комиссии по правам человека учитывать соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении своих соответствующих мандатов;

35. *рекомендует* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать и расширять практику назначения послов доброй воли во всех странах мира в целях, в частности, поощрения уважения прав человека и культуры терпимости и расширения осведомленности о таком зле, каковым и являются расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость;

36. *вновь подтверждает* выраженные на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, мнения относительно неотложного характера ликвидации практики отказа в осуществлении прав человека и нарушений прав человека;

37. *отмечает* резолюцию 2002/68 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года²² и резолюцию 2002/270 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2002 года;

38. *постановляет* провозгласить 2004 год Международным годом чествования борьбы с рабством и его отмены;

IV

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и координация мероприятий

39. *напоминая* о провозглашении ею в резолюции 48/91 от 20 декабря 1993 года третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое началось в 1993 году и закончится в 2003 году;

40. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, несмотря на многие усилия международного сообщества, цели Программы действий третьего Десятилетия в значительной степени не достигнуты, и поэтому с удовлетворением отмечает принятие Дурбанской декларации и Программы действий¹² и призывает к ее полному осуществлению на национальном, региональном и международном уровнях;

²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел A.

41. *просит* Генерального секретаря подготовить через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека аналитический доклад о степени осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

V

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

42. *принимает к сведению* доклад бывшего Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹⁵ и выражает свое полное одобрение проделанной им работы;

43. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке* работы Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует ее продолжать;

44. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком;

45. *с глубокой обеспокоенностью сознает* усиление антисемитизма и исламофобии в различных частях мира, а также появление расистских движений, использующих методы насилия и отстаивающих расизм и дискриминационные идеи по отношению к еврейским, мусульманским и арабским общинам;

46. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и с соответствующими механизмами и договорными органами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

47. *просит также* Специального докладчика заниматься сбором информации от всех соответствующих сторон, действительно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, следить за последующими мерами в связи с сообщениями и поездками в страны, запрашивать мнения и комментарии правительств и, в случае необходимости, отражать их в своих докладах;

48. *призывает* государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно относиться к его просьбам разрешать поездки в страны, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат в полной мере и эффективно;

49. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика;

50. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности новой созданной Антидискриминационной группой;

51. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

52. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

53. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

54. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по подпункту, озаглавленному «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий».

* * *

19. Третий комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении решений и последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о всеобъемлющем осуществлении решений и последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²³.

²³ A/57/443.